

Krav på officiellt erkännande av teckenspråket i Curaçao

4 oktober 2024

Foto: Adobe Stock

Det curaçaoaska teckenspråket måste officiellt erkännas på ön, säger Nationella språkinstitutet Curaçao (NTIC). För närvarande använder cirka 6 000 personer på Curaçao i Karibien det nederländska teckenspråket (NGT) och det vill NTIC ändra på.

Det curaçaoaska samhället fortfarande en del kvar att förbättra när det gäller möjligheter för döva och hörselskadade, säger Iva Martina, ordförande för Stiftelsen för hörselskadade i Curaçao. "Den föråldrade tabun och skammen för döva och teckenspråk har minskat, men att ha en funktionsnedsättning accepteras fortfarande inte fullt ut på arbetsplatser.", fortsätter Iva.

På ön Curaçao i Karibien finns det inte bara ett teckenspråk. Precis som de talade språken, tecknas det också på papiamentu som är öns officiella språk, nederländskt-, engelskt och spanskt teckenspråk. De många kulturer som finns på ön återspeglas i de tecken som används.

På 1990-talet blev NGT det officiella teckenspråket i Curaçao. Men enligt Marta Dijkhoff, direktör för NTIC, har det blivit tydligt under de senaste åren att detta språk med nederländsk kontext inte helt passar Curaçao.

"Vi använder olika ansiktsuttryck som betyder något annat i vårt talade språk papiamentu. Dessa matchar ofta inte de nederländska tecknen." förklarar Marta. "Därför är läppavläsning på papiamentu grunden för det curaçaoaska teckenspråket. Engelska, surinamesiska och nederländska tecken används som stöd.", tillägger Iva.

Iva säger att döva och hörselskadade i Curaçao mestadels är beroende av välgörenhet, men detta måste förändras. De kan göra ett bra arbete, men ofta blir underskattade och därför inte får en anställning.

För att ändra detta arbetar Iva och Marta med att sätta upp en kommitté för att öka medvetenheten bland arbetsgivarna och samhället. De vill också ha mer

teckenspråk på tv och utvecklar ett interaktivt tv-program, som ska vara klart nästa år.

Jos de Winde, Dnieuws

Översatt och redigerad av Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

www.teckenrapport.se